

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 329

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester . . . 3. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6. 2e semestre . . . 3. Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Erscheint 1-2 mal täglich, Redaktion und Administration, Rédaction et Administration, Paratt 1 à 2 fois par jour. Includes details about advertising rates and agency information.

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Bewilligung zum Mitführen von Waren. — Autorisation à voyager avec des marchandises.

der bisherige Prokurist; die Firma wird demzufolge abgeändert in: Leuzinger, Wiskemann & Cie. 6. September. Inhaber der Firma Jul. Krezdorn in Zürich V ist Julius Krezdorn-Glenz, von Mengen (Württemberg), in Zürich V. Möbel-Posamenterie. Weltweg 33.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken.

Berichtigung. In Sachen der Firmaänderung der Gebr. Boss in Grindelwald sind durch Verschulden des Handelsregisterführers von Interlaken verschiedene Unrichtigkeiten in der Interpunktion in den Auszug gekommen (S. H. A. B. Nr. 309 vom 21. August 1902, pag. 1233), die rektifiziert werden: Grand Hotel; Hotel Bär, Grindelwald, Gebr. Boss (Grand Hotel; Hotel de l'ours, Grindelwald, Boss frères; Grand Hotel; Hotel Bear, Grindelwald, Boss Brothers).

Glarus — Glaris — Glarona

1902. 6. September. Die Firma Heinrich Kundert z. Raben in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 211 vom 28. Oktober 1891, pag. 856) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1902. 2. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma König & Weber in Olten (S. H. A. B. 1901, pag. 1498) hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die Kommanditgesellschaft «König, Weber & Cie» in Olten über.

Unter der Firma König, Weber & Cie in Olten haben Alfred König, von Wiggiswil (Kt. Bern), in Olten, Arthur Weber, von und in Olten, und Fritz Spinnler, von und in Olten, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1902 begonnen hat. Alfred König und Arthur Weber sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, Fritz Spinnler ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 10,000 (zehntausend Franken) und erhält zugleich die Procura. Natur des Geschäftes: Handel mit Lacken und Farben. Geschäftslokal: Hammerallee.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 6. September. Inhaber der Firma N. Ochs in Kreuzlingen ist Nicolaus Ochs, von St. Ingbert (bayer. Rheinpfalz), in Kreuzlingen. Eisenwaren en gros und Export, Mouluren und Werkzeuge. Zollstrasse 81.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 6. septembre. Le Syndicat agricole du cerele de Villeneuve, à Villeneuve (F. o. s. du c. du 26 septembre 1894), est dissout. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 5. septembre. La raison J. Naville, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1901, page 162), est radiée ensuite de l'association ci-après constituée.

Les suivants: Jean-Marie Naville, d'origine française, et Alfred-Louis Collomb, de Genève, tous deux domiciliés en cette ville, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Naville et Collomb, une société en nom collectif qui commencera le six septembre 1902, et qui reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «J. Naville» ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrique de pierres industrielles. Locaux: 40, Rue du Môle.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Basel. 1. September. Nr. 3513. Grün, H. Grün, Herm.; Konrad, Jos. Möbel, Manufakturwaren u. s. w. 6. September. Nr. 3550. Bildt & Cie, D.: Schwock, L.; Danielowitsch, Sal. Manufakturwaren u. s. w. Luzern. 2. September. Nr. 617. Doleschal Geschwister Nachfolger, Eisenring, J.: Baumgartner, M. V. Bücher u. s. w. Nr. 618. Hecksch, Fr.: Firmainhaber. Uhren, Bijouteriewaren u. s. w. Neuchâtel. Chaux-de-Fonds. 1er septembre. Zuberbühler, Alfred: Chef de la maison. Vins. Thurgau. Frauenfeld. 1. September. Nr. 708. Guggenheim & Cie, A., Arbon: Guggenheim, J.; Guggenheim, Jos. Kleiderstoffe, Aussteuer- und Wäscheartikel u. s. w. Nr. 709. Mürger & fils, Bordeaux: Dieller, L. Wein. Nr. 710. Klein-Studach, K. L., Weinfelden: Klein, K. L.; Studach, K. Aussteuer- und Reiseartikel. Vaud. Yverdon. 6 septembre. N° 156. Thibaud & Fiévet, Vve, Roanne (France). Draps, tissus. Zürich. 2. September. Nr. 3267. Bornstein, Moschek Judk.: Firmainhaber. Vertretung in Uhren, Bijouteriewaren u. s. w.

Bewilligung zum Mitführen von Waren.

Autorisation de voyager avec des marchandises.

Vaud. 28 août. Perrot, M.-L., à Yverdon. Pierres fines.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 5. September. Seilbahn Rigiviertel A. G. in Zürich in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 274 vom 6. August 1900, pag. 1099). Die Unterschrift des August Weilenmann ist infolge Austrittes erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Ausschusses gewählt: Heinrich Ziegler, Architekt, von Winterthur, in Zürich IV, in welcher Eigenschaft derselbe zur Führung der rechtsverbindlichen Firma-Unterschrift berechtigt ist (kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Albert Grether).

5. September. Die Genossenschafter der Acetylen-genossenschaft Bauma in Bauma (S. H. A. B. Nr. 327 vom 26. September 1901, pag. 1305) haben in ihrer Hauptversammlung vom 23. August 1902 eine Revision der Statuten vorgenommen, und dabei folgende Aenderungen der bisher publizierten Bestimmungen getroffen: Die Genossenschaft bezweckt den Bau und Betrieb einer Acetylenbeleuchtungsanlage für Bauma und Umgebung. Die Mitgliedschaft ist unbeschränkt und wird erworben durch Zeichnung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 50 und Unterzeichnung der Statuten. Der Austritt kann auf sechsmonatliche Kündigung hin je auf Schluss eines Rechnungsjahres (30. Juni) schriftlich erklärt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Der jährliche Reingewinn ist wie folgt zu verwenden: In erster Linie sind zu amortisieren: 8% der maschinellen Einrichtungen, 2% der Gebäulichkeiten, 5% der Röhrenleitung. Sodann erhalten die Anteilscheine eine Dividende bis höchstens 5%. Von einem allfällig verbleibenden Rest fallen: 20% in den Reservefonds, 80% sind als Rückerstattung an die Genossenschafter nach einem durch die Generalversammlung genehmigten Regulativ zu verteilen.

5. September. Die Firma J. Bühler - Aemisseger in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 289 vom 17. Oktober 1896, pag. 1188) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Agenturen.

6. September. Die Firma Friedrich Haass in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 15 vom 14. Januar 1902, pag. 57) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich III, Hafnerstrasse 40. Der Firmainhaber wohnt nunmehr in Meran (Tirol).

6. September. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma Leuzinger & Wiskemann in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 255 vom 9. September 1898, pag. 1065) ist am 1. September 1902 als weiterer Kollektivgenossenschafter eingetreten: Carl Friedrich Trachsel, von Rueggisberg, in Zürich II,

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

Table with 5 columns: Effektive Zirkulation, Totaler Barvorrat, Ungedeckte Zirkulat., Verfügl. Barvorrat. Rows include data for 1901 and 1902 (1st semester, 3rd quarter).

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 6. September 1902.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 6 septembre 1902.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten - Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken				Uebrigere Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Frei verfügbare Teile	Partie disponible	In Kassa	Bei d. Abrechnungsstelle	Andere	Bei d. Abrechnungsstelle	Autres valeurs	en caisse	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,100,000	13,047,700	5,219,080	1,635,555	741,200	61,546	66	79,222	05	7,726,603	71	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,800,000	1,757,000	702,300	257,740	79,650	17,532	76	14,726	05	1,072,498	80	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	17,480,000	17,087,400	6,834,960	3,016,765	1,682,950	16,363	98	158,154	80	11,709,189	78	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,897,250	758,900	118,600	127,800	13,490	76	149,460	80	1,168,251	06	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,100,000	16,907,850	873,140	1,080,150	576,560	125,465	65	6,068	91	8,551,379	56	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	950,000	936,500	374,600	85,100	28,200	2,900	—	6,195	98	496,995	98	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,750,000	4,678,650	1,869,460	725,465	247,300	19,380	58	178,225	20	3,039,780	78	
8	Aargauische Bank, Aarau	5,700,000	5,593,050	2,237,220	952,415	95,150	30,846	50	80,948	81	3,346,560	31	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	950,000	923,560	369,460	100,510	538,200	11,739	55	148,503	09	1,168,412	64	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,900,000	1,898,450	759,880	153,650	88,300	3,253	04	104,759	89	1,109,842	98	
11	Thurg. Hypothekenbank, Franenfeld	1,000,000	901,650	360,660	216,840	172,750	15,140	20	65,698	80	381,088	50	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,800,000	3,753,150	1,601,260	802,010	255,500	30,510	45	16,348	56	2,105,629	01	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,700,000	5,587,000	2,234,820	813,770	885,680	7,174	05	40,958	08	3,982,372	13	
14	Banque du Commerce, Genève	22,800,000	22,589,100	9,035,640	701,445	168,400	29,402	10	142,600	80	10,071,947	90	
15	Appenzel A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,700,000	2,642,500	1,057,000	365,490	184,900	2,488	—	14,077	57	1,573,955	57	
17	Bank in Basel, Basel	22,800,000	22,251,100	8,900,440	1,881,900	311,850	256,910	55	32,005	29	11,389,110	84	
18	Bank in Luzern, Luzern	4,750,000	4,653,050	1,861,220	558,970	282,510	10,001	23	203,538	56	2,866,229	79	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,500,000	27,336,750	10,934,700	5,179,955	2,200,050	557,610	92	123,000	40	18,995,336	32	
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,325,000	3,257,150	1,302,380	210,975	187,000	14,002	65	81,870	63	1,746,708	28	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,187,500	1,107,800	443,120	141,590	177,700	5,238	90	25,395	55	793,089	45	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,400,000	10,810,700	4,324,280	727,335	861,000	153,718	65	140,809	34	6,207,192	99	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,425,000	1,390,250	556,160	115,365	92,550	14,701	70	5,172	39	753,889	09	
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	950,000	928,900	370,780	108,940	26,100	2,427	35	7,010	28	510,237	63	
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,800,000	7,518,050	3,007,220	299,945	449,150	5,306	34	26,448	85	3,788,065	19	
31	Banque commerc. neuchâtel., Neuchâtel	7,455,000	7,418,000	2,967,200	362,480	128,300	27,732	70	14,175	10	3,499,887	80	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,375,000	2,323,200	929,230	347,780	324,850	75,052	06	8,932	42	1,685,894	48	
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,250,000	2,248,400	899,360	251,920	47,950	1,571	45	24,567	95	1,225,369	40	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,750,000	4,623,750	1,849,500	579,655	273,550	22,305	25	81,392	01	2,756,402	26	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	900,000	874,350	349,740	119,545	26,950	3,358	—	10,035	59	509,628	59	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,822,000	2,774,550	1,109,820	263,505	30,050	84,122	65	11,971	36	1,449,469	01	
37	Credito Ticinese, Locarno	2,187,500	2,106,500	842,600	111,895	32,350	11,655	55	63,831	54	1,062,382	09	
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,750,000	4,658,900	1,866,360	267,880	120,700	9,170	85	46,197	35	2,310,308	20	
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,850,000	2,813,650	1,125,460	274,640	59,600	48,360	—	13,261	34	1,521,811	84	
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,850,000	2,845,400	1,133,160	106,640	40,300	4,634	32	97,761	51	1,387,385	83	
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,074,000	9,044,000	3,617,600	1,082,635	231,800	10,366	94	49,866	48	4,992,328	42	
42	Appenzel I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzel	1,000,000	941,400	376,560	75,330	9,800	1,340	70	10,268	69	478,394	89	
	Stand am 30. August 1902	227,019,800	221,845,550	88,550,720	23,584,395	11,681,600	1,647,814	03	2,182,921	02	127,896,950	05	
	Etat au 30 août	227,019,800	221,845,550	88,738,620	22,732,240	8,475,800	1,635,237	97	2,208,482	73	123,793,330	70	
		+ 238,800	+ 280,250	+ 112,100	+ 852,155	+ 3,202,800	+ 12,076	06	+ 65,511	71	+ 4,103,619	85	

Ausgewiesene Zirkulation  
 Circulation accusée . . . . . Fr. 222,126,800. —  
 \* Wovon in Ab- Fr. 1000 Fr. 12,953,000  
 schnitten von . . . 500 " 26,754,500  
 " 100 " 180,635,500  
 \* Dont en cou- " 50 " 51,783,800  
 pures de . . . . . Fr. 222,126,800  
 Noten in Kassa der Banken  
 u. bei der Abrechnungs-  
 stelle in Conto B . . . . . " 13,328,915. —  
 Billets chez les banques et  
 à la chambre de compen-  
 sation en compte B  
 Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers  
 Fr. 208,797,885. —  
 Stand am 30. August 1902 Fr. 211,732,510. —  
 Etat au 30 août

Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers } Fr. 208,797,885. —  
 Gesetzliche Barschaft . . . } " 112,435,115. —  
 Espèces légales en caisse }  
 Ungedekte Zirkulation } Fr. 96,962,770. —  
 Circulation non couverte }  
 Gold — Or . . . . . Fr. 104,294,665. —  
 Silber — Argent . . . . . " 8,140,450. —  
 Getzliche Barschaft } Fr. 112,435,115. —  
 Encaisse métallique }

Fr. 100,261,650 — Fr. 111,470,860. —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 6. September 1902. — Du 6 septembre 1902. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total		
			Noten and. Banken in Kassa u. d. d. Abrechnungsstelle, Conto B	Chèques, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois	Schw. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons			
5	Bank in St. Gallen	17,100,000	702,015. 65	—	6,468,544. 46	1,719,936. 55	8,952,900. —	—	12,843,896. 66
14	Banque du Commerce, à Genève	22,800,000	192,802. 10	—	12,296,549. 35	3,121,501. —	1,342,800. —	700,000. —	17,653,652. 45
17	Bank in Basel	22,800,000	565,760. 55	—	10,987,747. 73	4,051,964. 25	10,818,213. 50	—	26,871,686. 03
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,455,000	156,032. 70	—	6,648,064. 66	450,764. 55	574,685. —	—	7,829,496. 91
	Stand am 30. August 1902	70,155,000	1,619,611. —	—	36,850,906. 20	9,344,166. 35	16,683,548. 50	700,000. —	64,698,282. 05
	Etat au 30 août	70,390,500	1,062,820. 20	—	35,274,492. 28	8,761,860. 10	17,111,548. 50	700,000. —	62,910,011. 08
		+ 64,500	+ 556,990. 80	—	+ 1,076,413. 92	+ 592,816. 25	+ 428,000. —	—	+ 1,788,220. 97

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif		Total	Passiven — Passif		Total		
		Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets suiv. l'art. 15 de la loi		Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Noten-Zirkulation Billets en circulation		In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change
5	Bank in St. Gallen	7,843,295. —	12,843,896. 66	416,113. 62	21,102,805. 28	16,907,850	567,840. 76	—	17,476,690. 78
14	Banque du Commerce, à Genève	9,737,085. —	17,653,652. 45	956,448. 30	28,347,183. 75	22,589,100	1,930,235. —	—	24,519,335. —
17	Bank in Basel	10,782,345. —	26,371,686. 03	1,621,272. 36	38,776,303. 39	22,251,100	5,445,903. 96	—	27,697,003. 96
31	Banque commerciale neuchâteloise	8,329,690. —	7,829,496. 91	95,766. 87	11,254,943. 28	7,418,000	938,298. 94	—	8,351,298. 94
	Stand am 30. August 1902	+ 81,692,405. —	64,698,282. 05	3,089,598. 65	99,480,285. 70	69,166,050	8,876,878. 88	—	78,042,928. 66
	Etat au 30 août	31,278,200. —	62,910,011. 08	2,562,763. 76	96,740,980. 83	68,792,750	8,855,080. 72	—	77,647,830. 72
		+ 414,205. —	+ 1,788,220. 97	+ 536,828. 90	+ 2,739,264. 87	+ 873,300	+ 21,597. 94	—	+ 894,897. 94

+ Ohne Fr. 20,723. 59 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — + Sans fr. 20,723. 59 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 6. September 1902. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 3/4 % p. a., gültig seit 17. Januar 1902.  
 6 septembre 1902. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 3/4 % p. a., valable depuis le 17 janvier 1902.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Offizielle und private Diskontsätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langfristige Accepte.)

1902	Schweiz		Belgien		Deutschland		Holland		Mailand		London		Paris		Wien		St. Petersburg		New-York on call
	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	
5. Juli	3 1/2	2 1/2	—	—	3	1 1/2	3	2 1/2	—	—	3	2 1/2	3	2 1/2-1/2	—	—	—	—	—
12. "	3 1/2	2 1/2	—	—	3	1 1/2	3	2 1/2	—	—	3	2 1/2	3	2 1/2	—	—	—	—	—
19. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2-3/8	3	2 1/4	3 1/2	2 1/2	—	—	—
26. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	—	—	5	4 1/2	3	2 1/2-5/8	3	2 1/4	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	—
2. August	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	—	—	5	4 1/2	3	2 1/2	3	2 1/4	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	2 1/2-2 1/4
9. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/4	5	4 1/2	3	2 1/2-5/8	3	2	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	—
16. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2	3	2	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	5
23. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	2 1/4-3/8	4 1/2	4	4
30. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/4-1/8	3	1 1/2	3 1/2	2 1/4-1/8	4 1/2	4	3 1/4
6. September	3 1/2	2 1/4	3	2 1/4	3	1 1/4	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/4-1/8	3	1 1/4	3 1/2	2 1/2-1/2	4 1/2	4	4

\* Auch für dreimonatliche Papiere.

### Verschiedenes — Divers.

**Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika.** Die «New-Yorker Handels-Zeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 30. August: Der allseitig verlustbringende Streik der pennsylvanischen Kohlenarbeiter ist in dieser Woche nur insoweit seinem Ende näher gebracht worden, als eine weitere Zahl von Kohlenzechen und -Wäschereien unter militärischem Schutze in Betrieb gesetzt worden ist. Es sind jetzt 14 Betriebe, mit täglicher Ausbeute von 5,500 t Kohle, im Gange. Nachdem John Pierpont Morgan sich entschieden geweiht hat, seinen Einfluss zu Gunsten einer Beendigung des Streikes auszuüben, sind die Minenbesitzer um so weniger einer schiedsgerichtlichen Erledigung desselben geneigt. Sie planen nunmehr, eine Beendigung des Ausstandes dadurch herbeizuführen, dass sie entsprechend dem Angebot williger Arbeitskräfte in immer umfassender Weise den Betrieb wieder aufnehmen.

Trotz der freiwilligen Beschäftigungslosigkeit von Tausenden von Arbeitern und verhältnismässig hoher Warenpreise behauptet sich das Gesamtgeschäft in befriedigender Lage. Der Detailhandel vermag für die Saison bessere als normale Resultate aufzuweisen und das Vertrauen auf die Zukunft ist unvermindert. Die Jobbers und Detailisten sind bereit, grosse Ordres für spätere Lieferung zu plazieren, während Fabrikanten und Agenten in vielen Fällen zögern, sich weit im voraus zu binden. Noch nie zuvor war der Umlang des Termingeschäftes ein so grosser, noch war es je zuvor so leicht, Preise zu behaupten, als das gegenwärtig der Fall ist. Für die Fleischbranche geht jedoch die Periode ungewöhnlich hoher Preise anscheinend ihrem Ende entgegen. Das Angebot in Schlachtvieh entspricht nunmehr wieder der Nachfrage und es dürften die Fleischpreise in Kürze wieder auf normalem Niveau angelangt sein. Die bevorstehende überreiche Maisernte wird voraussichtlich dazu beitragen und auch die Exportsituation wieder günstiger gestalten.

Die aufsteigende Tendenz von Baumwolle hat ihre belebende Wirkung auf den Warenmarkt nicht verfehlt. Trotz des Streikes ihrer Wollspinner schätzt die American Woolen Co. ihre diesjährigen Umsätze auf \$ 35,000,000. Rohwolle ist in fester Haltung und eine weitere Avance wäre dem Handel unerwünscht, da um so mehr Substitute gebraucht werden würden. Je ungünstiger die Erntemeldungen von Europa lauten, um so mehr nimmt die Weizen- und Mehl-Ausfuhr zu. Der hohen Maispreise wegen ist der Export in genanntem Cereal dagegen ein minimaler. In den leitenden Industrien ist die Frage des Rohmaterials von grösserer Bedeutung, als die, einen Markt für das fertige Material zu finden. In der Lederbranche befinden sich die Fabrikanten wegen der Höhe der Häutepreise in schwieriger Lage. Wegen Mangels an einheimischem Roheisen sucht der Stahlrüst jetzt seinen Bedarf in Europa zu decken.

Bezüglich der Seidenpreise äusserte sich der Chef eines grossen Import- und Kommissionshauses dahin: Rohseide ist in fester Position, die Märkte in Asien und Europa sind gut ausverkauft und die knappe Ernte in China und Italien verweist die Konsumenten hauptsächlich auf Japan. Da die hiesigen Konsumenten mit Geld reichlich versehen sind und Seide seine Stellung als das eleganteste Material für Damengarderobe zu behaupten weiss, so ist die Nachfrage eine grosse und allgemeine und die Preistendenz eine aufsteigende. Für Kleidungsgegenstände aller Art werden Seidenstoffe gebraucht. Auch Seidenbänder sind wieder von der Mode begünstigt, und wird dafür nahezu ebenso viel Rohseide konsumiert, wie für Seidenstoffe. Von den in den hiesigen Markt kommenden Seidenwaren ist nur noch ein verhältnismässig geringer Teil ausländisches Erzeugnis. Die Vereinigten Staaten konsumieren heute mehr Rohseide als Frankreich, und solange die günstigen Verhältnisse im Land andauern, ist eher Zunahme als Rückgang des Konsumes zu erwarten. Tafelsets wissen in überraschender Weise ihre Popularität zu behaupten, und in diesem meist begehrten Artikel ist das Angebot sowohl in farbigen als in 36 Zoll breiten schwarzen Stoffen ein so geringes, dass die Preise dafür durchgängig um 10% höher sind als vor dem Streike. Auch peau de soie ist ein gut begehrter Artikel und Käufer weigern sich nicht, die dafür verlangten höheren Preise zu zahlen.

— **Herbstverkehr.** Der Bundesrat gestattet den Verwaltungen des Eisenbahnverbandes, sowie der Rorschach-Heiden-Bahn und der Oensingen-Balstal-Bahn, in Anwendung von Art. 6 des Arbeitsgesetzes, für die Dauer des starken Herbstverkehrs, nämlich von Anfang September bis 23. November, den Betrag ausgenommen: 1) An den Sonn- und Festtagen je

vormittags durch ihr Personal in den Güterschuppen arbeiten zu lassen; 2) an den Sonntagen den Güterzügen mit Personenbeförderung bis zur Belastungsnorm einer Lokomotive gewöhnliche Güterwagen anzuhängen; 3) An den Sonntagen Güterzüge auszuführen.

Von diesen Vergünstigungen soll nur soweit nötig Gebrauch gemacht werden, und es haben die Bahnverwaltungen über den Umfang des Gebrauchs auf Jahresschluss dem eidg. Eisenbahndepartement Bericht zu erstatten.

Die Personenzüge sollen an den Sonntagen vom Gütertransport befreit bleiben.

Zufolge Besorgung des Güterdienstes an den Sonntagen sollen weder Ueberschreitungen der gesetzlichen Maximalarbeitszeit noch Kürzungen der Ruhezeit eintreten.

Die allentalls unterdrückten Ruhetage sind den Angestellten vor Jahresschluss zu ersetzen und es darf eine Schmälerung der im Gesetze geforderten Zahl von Frei-Sonntagen nicht stattfinden.

— **Konsulate.** Der bisherige italienische Generalkonsul in Bellenz, Graf Antonio Marazzi, ist in gleicher Eigenschaft nach Zürich versetzt worden, an Stelle des Herrn Lambertenghi. Der Konsularbezirk des Herrn Marazzi soll aus den Kantonen Zürich, Glarus, Schaffhausen, beiden Appenzeln, St. Gallen und Thurgau bestehen. Herrn Marazzi ist vom Bundesrat am 8. September das Exequatur erteilt worden.

— **Situation économique du Vénézuéla.** On écrit au *Bulletin commercial belge* de Caracas que la situation économique du Vénézuéla pendant le premier semestre de cette année n'a pas été favorable. Les causes en résident avant tout dans la révolution, commencée en décembre 1901, qui a lentement envahi le pays tout entier, le centre excepté, recrutant les ouvriers, gênant les récoltes, entravant les transactions des ports avec l'intérieur et conséquemment avec l'Europe et les Etats-Unis. La persistance des bas prix du café y entre aussi pour une part, qui serait considérable en temps normal, mais apparaît à peine à côté des dommages de l'insurrection.

Les prix à la fin de juin, sur la place de Caracas, en relation avec les marchés régulateurs de Hambourg et de New-York, étaient les suivants: Café lavé, fin, de terre froide, grain grand, 48 francs par sac; idem, moyen, 46 francs; idem, montana, grain grand, 46 francs; idem, terre chaude, petit, 40 francs; qualité moyenne, 32 à 34 francs; déchets, 30 francs par sac. Les dernières ventes de cacao effectuées à La Guayra ont été conclues aux prix suivants de premier coût: provenance Rio-Chico, non nettoyé, frais, 65 à 68 francs par sac; provenance Choroni et Sotavento, 103 à 114 francs par sac; provenance Uritapos, Naiguata et Ocumare, 152 à 164 francs par sac. Les prix des cuirs varient de 66 à 78 francs. Ces indications ne concernent que les provinces du centre, qui ont échappé jusqu'ici à la guerre civile.

— **Consulats.** Le consul général d'Italie à Bellinzone, comte Antonio Marazzi, est transféré en même qualité à Zurich, pour remplacer Mr. Lambertenghi. L'arrondissement consulaire comprendra les cantons de Zurich, Glaris, Schaffhouse, Appenzeln Rh.-Int. et Rh.-Ext., St-Gall et Thurgovie. Le conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mr. Marazzi en date du 8 septembre.

#### Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1901		1902		Mehreinnahme Augmentation	Mindereinnahme Diminution	Mols
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.			
Januar	2,822,754.24	3,044,687.87	221,933.63	—	—	—	Janvier
Februar	3,066,985.87	3,415,279.30	328,293.43	—	—	—	Février
März	3,998,729.18	4,166,444.08	167,714.90	—	—	—	Mars
April	3,816,693.54	4,296,168.01	479,474.47	—	—	—	Avril
Mai	4,034,819.38	4,253,124.76	218,304.88	—	—	—	Mai
Juni	3,849,587.74	4,048,498.73	193,898.99	—	—	—	Juin
Juli	3,567,905.98	4,149,437.75	562,181.82	—	—	—	Juillet
August	3,851,178.50	4,147,215.95	296,037.45	—	—	—	Août
September	3,942,283.29	—	—	—	—	—	Septembre
Oktober	4,424,507.84	—	—	—	—	—	Octobre
November	4,026,559.52	—	—	—	—	—	Novembre
Dezember	5,030,538.02	—	—	—	—	—	Décembre
<b>Total</b>	<b>46,471,948.55</b>	<b>81,516,841.45</b>	<b>2,467,786.67</b>	—	—	—	<b>Total</b>
Januar-Juli	29,048,054.88	—	—	—	—	—	—

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.

Schöne, geräumige

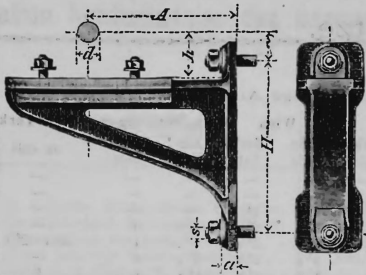
## Fabriklokalitäten

mit Wasser- und Dampfkraft, Wohnhaus, Oekonomiegebäuden, Wiesland u. s. w., in industrieller Gegend des Kantons Zürich, 10 Minuten von Bahnstation entfernt, für jeden Betrieb geeignet, sind äusserst billig zu verkaufen. — Gef. Offerten sub Chiffre D 2431 Z befördert die Annoncen-Expedition J. Dürst, Kappeler-gasse 17, Zürich I. [1707]

## Associé.

Für ein in Zürich zu errichtendes grösseres Agentur- und Kommissions-Geschäft der Lebens- und Genussmittel-Branche (Wein, Spirituosen und Zigarren ausgeschlossen) wird ein tätiger Associé mit Fr. 10,000—15,000 Einlage gesucht. Gewinnbringende Vertretungen mit Reklamematerial und bedeutenden Reklamespesen gesichert. Der Betrag könnte je nach Bedarf und Rentabilität auch sukzessive eingeschossen werden und bleibt bis zur Verwendung in dem Besitze des Einlegers. Jüngere Kraft mit kaufmännischer Bildung bevorzugt. — Offerten unter Chiffre D 3486 Z an J. Dürst, Annoncen-Expedition, Zürich. [1709]

**Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.**



## Eisengiesserei

Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handlunguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Eisen- & Metall-Giesserei  
SEEBACH  
H. Bölsterli & Co<sup>ie</sup>

## Metallgiesserei

Bronze, Phosphorbronze, Messing Lagerkompositionen Legierungen jeder Art Eigene (1378) Modellschreinerei

Seebach bei Zürich.

**Spezialität: Rohguss für Transmissions-, Hängelager, Stehager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.**  
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

## Maschinenfabrik King &amp; Co., A.-G., Zürich.

Eisenbahnstation Zürich-Wollishofen.

Telegramm-Adresse: King Zürich.

Spezialitäten:

**Lokomobilen  
Halb-Lokomobilen**

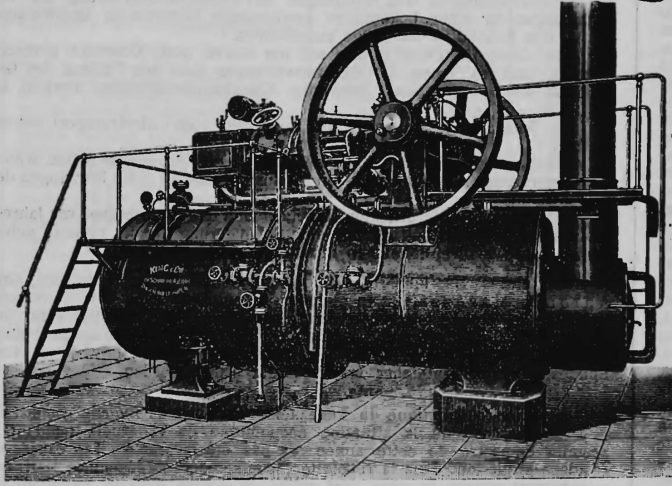
bis 250 Pferdekräfte.

**Dampfmaschinen**

horizontale und vertikale

**Dampfkessel.** [1661]

Komplette

**Dampfbetriebsanlagen.**

## Zürcher Kantonalbank.

Kündigung von 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Obligationen.

Wir kündigen hiemit

zur Rückzahlung auf den 25. September 1902

unsere 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Obligationen mit

Nummern 204,201 bis 205,000	} à Fr. 500,
» 215,001 » 215,700	
» 213,001 » 215,000	} à Fr. 1000,
» 220,001 » 223,000	
» 168,701 » 169,200	
	à Fr. 5000,

deren Couponsbogen mit 15. Juli 1902 ablaufen, und bemerken, dass die Verzinsung mit dem 25. September 1902 aufhört.

Wir anerbieten uns, diese Obligationen

**schon von heute an**

**einzulösen**, unter Vergütung der erlaufenen Zinsen, oder **umzutauschen** gegen unsere 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% Obligationen, kündbar nach Verfluss von 4 Jahren, wobei die Inhaber den Zins bis 25. September 1902 à 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% geniessen.

Zürich, den 20. Juni 1902.

(1277)

Die Direktion.

Ital. Schweiz. **Castagnola-Lugano**, Ital. Schweiz.**Pension Villa Moritz**

in südlichster und geschüttester Lage (Temperatur 3° höher als Lugano). Bevorzugter Winteraufenthalt (Warmwasser-Zentralheizung). Veranden und Terrassen, Bäder, Telephon, Garten. Mässige Preise.

[1665]

Der Eigentümer: **F. X. Mayer-Sartory.**

**Schweizerische  
Lebensversicherungs- und Rentenanstalt  
in Zürich.**

Wir erwerben solide Werttitel und Hypotheken, welche mit Niessbrauchrechten zu Gunsten dritter Personen belastet sind und zahlen den entsprechenden Wert in bar.

Wir zahlen den Kapitalwert von Niessbrauchrechten an Werttiteln gegen Abtretung dieser Rechte.

(1349)

Die Direktion.

## Schweizerischer Bankverein

## Kündigung und Konversion von 4% Obligationen.

Wir kündigen hiemit die folgenden 4% Obligationen unserer Bank, ausgestellt von der frühern Basler Depositen-Bank:

Nr. 1 bis 81	à Fr. 500
» 1 » 1296	à » 1000
» 1 » 742	à » 5000

soweit solche jetzt schon kündbar sind, zur

**Rückzahlung auf 10. März 1903.**

Wir offerieren den Inhabern dieser Titel, al pari, deren Konversion in 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Obligationen, 3—4 Jahre fest, nachher beidseitig auf 6 Monate kündbar, und ersuchen konvenierendenfalls um Einlieferung der Titel zur Abstempelung bis 30. September 1902. (1710.)

Basel, den 9. September 1902.

Schweizerischer Bankverein.

## Aktiengesellschaft Carl Weber in Winterthur.

Die Tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der  
Dienstag, den 7. Oktober 1902, nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr,  
im Aktionärzimmer des Casinos in Winterthur  
stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts, sowie des Berichts der Kontrollstelle.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Erneuerungswahl über zwei in Austritt kommende Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Bilanz, der Gewinn- und Verlust-Konto und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Tit. Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. September bis 6. Oktober 1902 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. [1694]

Winterthur, den 2. September 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Dr. R. Ernst.** Der Delegierte des Verwaltungsrates: **C. Weber-Sulzer.**

## Die Buchdruckerei H. JENT in Bern

empfiehlt sich dem Tit. Handelsstände zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.  
Rasche und geschmackvolle Ausführung.